



Корова в яблочный сезон



Корову вдохновляет каждый год
Свалить ограду рядом у ворот,
Строителей заборов нет глупей.
На морде смесь из мякоти, слюней
И сока яблок. Скушав сладкий фрукт,
С презрением смотрит на засохший луг.
Меж яблонь бегают, куда поманит взгляд
Хмельной червивой падалицей сад.
Надкусит, бросит чуть завидев мух.
Мычит, но небосвод к корове глух.
А вымени сосок увял и сух.

The Cow In Apple Time

Something inspires the only cow of late
To make no more of a wall than an open gate,
And think no more of wall-builders than fools.
Her face is flecked with pomace and she drools
A cider syrup. Having tasted fruit,
She scorns a pasture withering to the root.
She runs from tree to tree where lie and sweeten.
The windfalls spiked with stubble and worm-eaten.
She leaves them bitten when she has to fly.
She bellows on a knoll against the sky.
Her udder shrivels and the milk goes dry.

